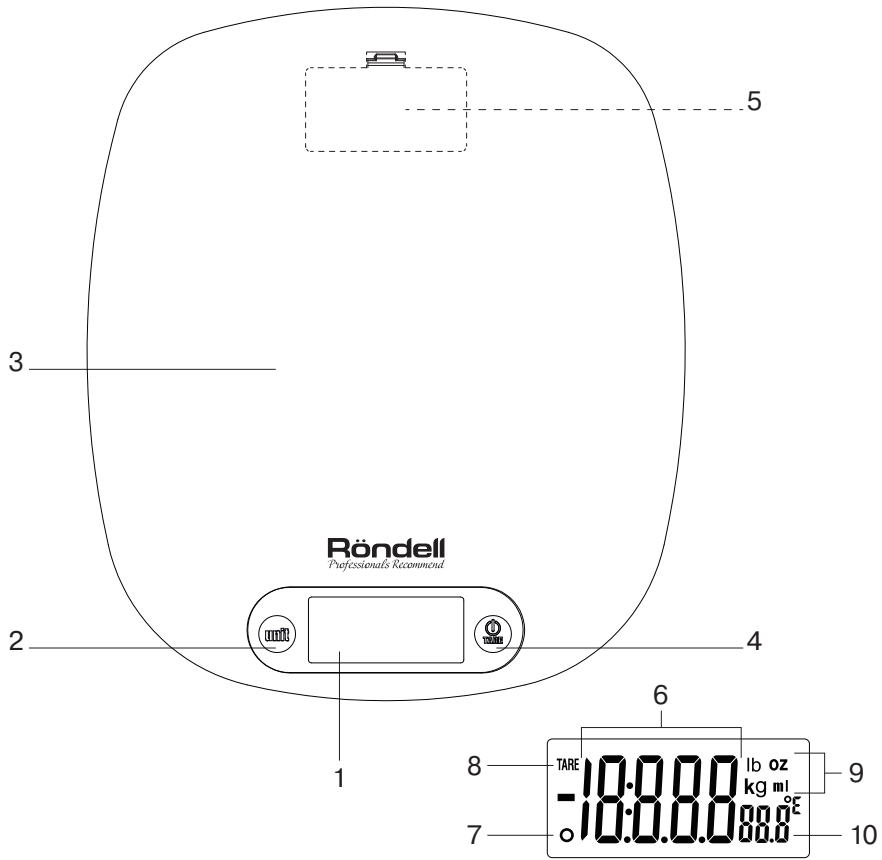




Röndell  
*Professionals Recommend*

unit 201g 124.3°C TARE

RDE-1552



ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ  
ELECTRONIC KITCHEN SCALE  
RDE-1552


<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	8
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	11

## РУССКИЙ

### ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ RDE-1552

Весы предназначены для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

#### ОПИСАНИЕ

1. Дисплей
2. Кнопка выбора единиц измерения «unit»
3. Платформа для взвешивания
4. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «/TARE»
5. Крышка батарейного отсека

#### Дисплей (1)

6. Цифровые показания веса
7. Символ «установки на ноль»
8. Символ тарирования
9. Символы единиц взвешивания (lb - фунты, oz - унции, g - граммы, kg - килограммы, ml - миллилитры)
10. Цифровые показания температуры

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

##### **ВНИМАНИЕ!**

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

**ВНИМАНИЕ!** Устройство содержит литиевую батарейку. Не допускайте попадания батарейки в пищевод ребёнка. Если ребенок проглотил батарейку, немедленно обратитесь к врачу.

- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь батарейку из батарейного отсека.
- Нельзя перезаряжать перезаряжаемые батареи.
- Перезаряжаемые батареи должны быть удалены из прибора перед перезарядкой.
- Различные типы батарей, а также новые и использованные не допускаются смешивать.
- Не допускайте замыкания зажимов питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ**

**После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.**

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (3) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

**Установка элемента питания**

- Снимите крышку батарейного отсека (5) и установите и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

**Примечание:** при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

**Замена элемента питания**

- При низком заряде элемента питания на дисплее (1) отобразится символ «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Использованные батареи должны быть удалены из прибора и безопасно утилизированы.

**ВЗВЕШИВАНИЕ**

1. Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
2. Для включения весов дотроньтесь до кнопки включения/выключения/последовательного взвешивания «TARE» (4) и дождитесь нулевых показаний на дисплее (1).

**Примечание:** если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «TARE», показания обнулятся.

3. Выберите необходимые единицы измерения веса, прикасаясь к кнопке (2) «unit». На дисплее (1) отобразятся следующие символы: «g» - граммы; «oz» - унции; «lb» - фунты; «kg» - килограммы; «ml» - миллилитры;
4. На дисплее (1) отобразится вес ингредиента(-ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.

5. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «TARE» в течение 3 секунд.

**Примечания:**

- При включении и во время взвешивания на дисплее (1) также отображается температура окружающей среды.
- Весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь более 2 минут.

**Последовательное взвешивание**

Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (3):

1. Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
2. Для включения весов дотроньтесь до кнопки (4) «TARE» и дождитесь нулевых показаний на дисплее (1).

**Примечание:** если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «TARE», показания обнулятся.

3. Выберите необходимые единицы измерения веса, прикасаясь к кнопке (2) «unit», на дисплее (1) отобразятся следующие символы: «g» - граммы; «oz» - унции; «lb» - фунты; «kg» - килограммы; «ml» - миллилитры.
4. Поместите на платформу (3) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (1).
5. Прикоснитесь к кнопке (4) «TARE», показания веса на дисплее (1) обнулятся.

**Примечание:** при последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (1) появляется символ тарирования «TARE».

6. Поместите на платформу (3) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (1).
7. Повторяйте шаги 4, 5, 6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (10 кг).
9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (1) отобразится общий вес всех ингредиентов, а также символы «TARE» и «->».

**Примечание:**

- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание. Для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания.

## РУССКИЙ

Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы.

- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и нажмите на кнопку (4) «**TARE**» в течение 3 секунд.

### ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

### НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
На дисплее отображается код ошибки « <b>EEEE</b> »	Превышение максимально допустимого веса	Уберите груз с весов
На дисплее отображается код ошибки « <b>LO</b> »	Батарейка разряжена	Замените батарейку
На дисплее отображается код ошибки « <b>UNST</b> »	Вес на весах нестабилен, или весы размещены на неустойчивой поверхности	Разместите весы на ровной, устойчивой поверхности.

### **ВАЖНО!**

#### **Электромагнитная совместимость**

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиуправления и микроволновые печи). В том случае

если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

### ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, извлеките элементы питания из батарейного отсека.
- Произведите очистку устройства.
- Запрещается оставлять, использовать и хранить устройство в помещениях с температурой ниже 0 °С.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

### ТРАНСПОРТИРОВКА

- Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Перевозка приборов должна исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Весы – 1 шт.  
Элемент питания «CR2032» – 1 шт.  
Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 3 В, элемент питания типа «CR2032» (входит в комплект поставки)  
Максимальный предел взвешивания: 10 кг  
Минимальный предел взвешивания: 3 г  
Цена деления шкалы\*: 1 г

\* Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается и в технических характеристиках не указывается.

Термин «погрешность» используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Такие весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Для подтверждения точности таких весов аккредитованные организации производят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (поверку).

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) для получения обновленной версии инструкции.

РУССКИЙ

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,  
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,  
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ**

**ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,  
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4,  
ОФИС 401, КАБ. 2.

Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченного изготовителем лицо.

[www.rondell.ru](http://www.rondell.ru)

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30


СДЕЛАНО В КНР

## ENGLISH

### ELECTRONIC KITCHEN SCALE RDE-1552

The scale is intended for weighing dry, liquid, and granular products.

#### DESCRIPTION

1. Display
2. Measurement unit selection button «unit»
3. Weighing platform
4. «/Tare» ON/OFF/Tare button
5. Battery compartment lid

#### Display (1)

6. Weight digital indications
7. «Set to zero» symbol
8. «Tare» symbol
9. Measurement units designation (lb - pounds, oz - ounces, g - grams, kg - kilograms, ml - milliliters)
10. Temperature digital indications

#### SAFETY PRECAUTIONS

##### ATTENTION!

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle the scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, do not expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting liquid into the scale body, this unit is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indications or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximum capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

**ATTENTION!** The unit houses a lithium battery. Make sure that children do not swallow the battery. **Contact the physician immediately if your child has swallowed the battery.**

- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Do not recharge nonrechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the unit before recharging them.
- Do not use different kinds of batteries, as well as new ones and used ones together.
- Avoid the power nippers circuit.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

*THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

#### USING THE SCALE

**After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least 3 hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (3) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

#### Installing the battery

- Remove the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (included), strictly following the polarity.




- Install the battery compartment lid (5) back to its place.


**Notes:** *If there is an isolation insert in the battery compartment, remove the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install battery compartment lid (5) back in its place.*


### Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «LO» will appear on the display (1).
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new «CR2032» battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- Used batteries should be removed from the unit and disposed safely.

### WEIGHT MEASUREMENT

1. Place the scale on a steady flat surface.
2. To switch the scale on/off/tare, press the «/TARE» button (4) and wait until the zero indications appear on the display (1).

**Notes:** *if the indications on the display (1) are not equal to zero, press the «/TARE» button (4), the indications will be set to zero.*

3. Select weight measurement units by pressing the «unit» button (2). The following symbols will appear on the display (1): «g» - grams; «oz» - ounces; «lb» - pounds; «kg» - kilograms; «ml» - milliliters.
4. The display (1) will show weight of ingredient(s) according to the selected measurement units.
5. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and hold down the «/TARE» button (4) for 3 seconds.


#### Notes:


- When you switch the unit on and weigh the products, the display (1) also shows the temperature of the environment.
- The scale will be switched off automatically after 2 minutes of non-operation.


### Tare function

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (3), proceed as follows:

1. Place the scale on a steady flat surface.

2. To switch the scale on, hold down the «/TARE» button (4) and wait until zero indications appear on the display (1).


**Note:** *if the indications on the display (1) are not equal to zero, press the «/TARE» button (4), the indications will be set to zero.*

3. Select weight measurement units by pressing the «unit» button (2), the following symbols will appear on the display (1): «g» - grams; «oz» - ounces; «lb» - pounds; «kg» - kilograms; «ml» - milliliters.
4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (3), checking the numeral indication on the display (1).
5. Press the «/TARE» button (4), the weight indication on the display (1) will be set to zero.

**Note:** *when weighing ingredients consequently, the tare symbol «TARE» appears on the display (1).*

6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (3), checking the numeral indication on the display (1).
7. Repeat steps 4, 5, 6 to weigh the rest of ingredients consecutively.
8. Adding ingredients is available until the max. capacity (10 kg).
9. Remove all the ingredients from the platform, the display (1) will show the total weight of all ingredients and the «TARE» and «-» symbols.

#### Note:

- If the scale works improperly, try switching the power off. To do this, open the battery compartment lid (5) and take out the battery. After some time install the battery back to its place and switch the scale on.
- For maintenance contact any authorized service center at the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and press the «/TARE» button (4) for 3 seconds.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

## ENGLISH

### TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible reason	Solution
The display shows the «EEEE» error code	Maximum weight exceeded	Remove the weight from the scale
The display shows the «LO» error code	Low battery	Change the battery
The display shows the «UNST» error code	The weight is unstable, or the scale is placed on an unsteady surface	Place the scale on a flat steady surface.

### IMPORTANT!

#### Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

### STORAGE

- Remove the batteries from the battery compartment before taking the unit away for storage.
- Clean the unit.
- Do not leave, use, or keep the unit in places with the temperature below 0°C.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

### TRANSPORTATION

- Electrical appliances are transported by all means of transport in accordance with the cargo transportation rules applicable to a particular type of transport. Use the original factory package for transportation.
- Transportation of appliances should exclude the possibility of direct exposure to atmospheric precipitation and aggressive environments.

### DELIVERY SET

Scale – 1 pc.  
«CR2032» battery – 1 pc.  
Instructions with warranty certificate – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 3 V «CR2032» type battery (included)  
Maximal capacity of scale: 10 kg  
Minimal capacity of scale: 3 g  
Scale division value\*: 1 g

\* For the household kitchen scales the margin of error is neither specified, nor stated in the technical specifications.

The term «margin of error» is used for industrial, analytical, and medical scales. This scale has pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Specially certified organizations perform annual «measurement accuracy confirmation» (calibration) to confirm the scales accuracy.

### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) for receipt of an updated manual.

### Unit operating life is 3 years

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.




This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

**ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE RDE-1552**

Die Waage wird zum Abwiegen von trockenen, flüssigen und rieselfähigen Nahrungsmitteln verwendet.

**BESCHREIBUNG**

1. Bildschirm
2. Wahltaсте der Maßeinheiten «unit»
3. Wiegeplattform
4. Ein-/Ausschalt-/Zuwegetaсте «/TARE»
5. Batteriefachdeckel

**Bildschirm (1)**

6. Digitale Gewichtsangaben
7. Das Symbol «auf Null setzen»
8. Symbol der Tarierung
9. Symbol der Gewichtseinheiten (lb - Pfunde, oz - Unzen, g - Gramm, kg - Kilogramm, ml - Milliliter)
10. Digitale Temperaturanzeigen

**SICHERHEITSMÄßNAHMEN****ACHTUNG!**

Vor der ersten Gerätenutzung lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Betriebsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Gehen Sie mit der Waage wie mit jedem Meßgerät vorsichtig um, setzen Sie die Waage hohen oder niedrigen Temperaturen, erhöhter Feuchtigkeit, direkten Sonnenstrahlen nicht aus und lassen Sie sie nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Waagegehäuse gelangt, dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Es ist nicht gestattet, die Waage in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (mehr als 80%) zu lassen oder zu benutzen, vermeiden Sie den Kontakt des Waagegehäuses mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um die Korrektheit der Angaben der Waage nicht zu stören oder ihren Ausfall zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die Nahrungsmittel, deren Gewicht die maximale Belastbarkeit der Waage übersteigt, auf die Wiegeplattform zu legen.

- Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Kindern geeignet, stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Lebenserfahrung oder Wissen vorgesehen, soweit sie sich nicht unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder keine entsprechenden Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die als Verpackung verwendeten Plastiktüten nie ohne Aufsicht. **ACHTUNG! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr! ACHTUNG! Das Gerät enthält eine Lithium-Batterie. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht in die Speiseröhre des Kindes gelangt. Wenn ein Kind eine Batterie verschluckt hat, suchen Sie sofort einen Arzt auf.**
- Falls Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen werden, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernt werden.
- Verschiedene Batterietypen sowie neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Schließen Sie die Stromklemmen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Webseite [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru) angegeben sind.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

**DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTS IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN IST VERBOTEN.**

## DEUTSCH

### NUTZUNG DER KÜCHENWAAGE

**Falls das Gerät unter kalten (winterlichen) Bedingungen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als 3 Stunden bleiben.**

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus und entfernen Sie jegliche Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Wischen Sie die Wiegeplattform (3) und das Waagegehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie diese ab.

### Einsetzen der Batterie


- Machen Sie den Batteriefachdeckel (5) auf und setzen Sie «CR2032»-Batterie (mitgeliefert) ein, beachten Sie dabei die Polarität.
- Stellen Sie den Batteriefachdeckel (5) zurück auf.


**Anmerkung:** Falls es eine Isoliereinlage im Batteriefach gibt, machen Sie den Batteriefachdeckel (5) auf, entfernen Sie die Isoliereinlage und stellen Sie den Batteriefachdeckel (5) zurück auf.

### Batteriewechsel


- Beim niedrigen Batterieladestand erscheint das Symbol «LO» auf dem Bildschirm (1).
- Machen Sie den Batteriefachdeckel (5) auf, nehmen Sie die Batterie heraus, setzen Sie eine neue «CR2032»-Batterie ein, beachten Sie dabei die Polarität, dann machen Sie den Batteriefachdeckel (5) zu.
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden.

### ABWIEGEN

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene standfeste Oberfläche auf.
2. Zum Einschalten der Waage berühren Sie die Ein-/Ausschalt-/Zuwiegetaste «/TARE» (4) und warten Sie auf die Nullwerte auf dem Bildschirm (1).

**Anmerkung:** Falls die Anzeigen auf dem Bildschirm (1) verschieden von Null sind, berühren Sie die Taste (4) «/TARE», die Anzeigen werden auf Null gestellt.

3. Wählen Sie die notwendigen Gewichtsmaßeinheiten, indem Sie die Taste (2) «unit» berühren. Auf dem Bildschirm (1) werden folgende Symbole erscheinen: «g» - Gramm; «oz» - Unzen; «lb» - Pfunde; «kg» - Kilogramm; «ml» - Milliliter.
4. Auf dem Bildschirm (1) erscheint Gewicht der Zutat (Zutaten), abhängig von den gewählten Maßeinheiten.


5. Um die Waage auszuschalten, nehmen Sie die Zutaten von der Plattform (3) ab und berühren Sie die Taste (4) «/TARE» während 3 Sekunden.


### Anmerkungen:


- Beim Einschalten und während des Wiegens zeigt der Bildschirm (1) zusätzlich die Umgebungstemperatur an.
- Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn Sie sie mehr als 2 Minuten nicht betätigen.

### Zuwiegefunktion

Wenn Sie mehrere Zutaten aufeinanderfolgend wiegen möchten, ohne die vorherigen Zutaten von der Plattform (3) wegzunehmen:

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene standfeste Oberfläche auf.
2. Zum Einschalten der Waage berühren Sie die Taste (4) «/TARE» und warten Sie auf die Nullwerte auf dem Bildschirm (1).

**Anmerkung:** Falls die Anzeigen auf dem Bildschirm (1) verschieden von Null sind, berühren Sie die Taste (4) «/TARE», die Anzeigen werden auf Null gestellt.

3. Wählen Sie die notwendigen Gewichtsmaßeinheiten, indem Sie die Taste (2) «unit» berühren, auf dem Bildschirm (1) werden folgende Symbole erscheinen: «g» - Gramm; «oz» - Unzen; «lb» - Pfunde; «kg» - Kilogramm; «ml» - Milliliter.
4. Legen Sie die erforderliche Menge der ersten Zutat auf die Plattform (3), prüfen Sie dabei die Zahlenwerte auf dem Bildschirm (1).
5. Berühren Sie die Taste (4) «/TARE», die Gewichtsanzeigen auf dem Bildschirm (1) werden auf Null gestellt.

**Anmerkung:** Beim aufeinanderfolgenden Abwiegen der Zutaten, erscheint das Taringungssymbol «TARE» auf dem Bildschirm (1).

6. Legen Sie die erforderliche Menge der zweiten Zutat auf die Plattform (3), prüfen Sie dabei die Zahlenwerte auf dem Bildschirm (1).
7. Wiederholen Sie die Schritte 4, 5, 6 für Zuwiegen von anderen Zutaten.
8. Zutatenzugabe ist möglich bis Sie die maximale Belastbarkeit der Waage (10 kg) erreichen.
9. Nehmen Sie die Zutaten von der Plattform ab, das gesamte Gewicht aller Zutaten erscheint auf dem Bildschirm (1), und auch die Symbole «TARE» und «-».

**Anmerkung:**

- Wenn die Waage nicht korrekt funktioniert, versuchen Sie den Batteriebetrieb auszuschalten. Machen Sie dafür den Batteriefachdeckel (5) auf und nehmen Sie die Batterie heraus. Nach einiger Zeit setzen Sie die Batterie zurück ein und schalten Sie die Waage ein.
- Falls Sie Fragen über die Geräteunterhaltung haben, wenden Sie sich bitte an autorisierte Kundendienste unter Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Webseite [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru) angegeben sind.
- Um die Waage auszuschalten, nehmen Sie die Zutaten von der Plattform (3) ab und berühren Sie die Taste (4) «ON/TARE» während 3 Sekunden.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

- Wischen Sie die Waage mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- oder Lösungsmittel zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, die Waage in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen, sowie sie in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

**STÖRUNGEN, IHRE URSACHEN UND BESEITIGUNG**

Fehler	Mögliche Ursache	Beseitigung
Auf dem Bildschirm wird der Fehlercode «EEEE» angezeigt	Überschritten der maximalen Belastbarkeit	Nehmen Sie die Belastung von der Waage weg
Auf dem Bildschirm wird der Fehlercode «LO» angezeigt	Die Batterie ist leer	Ersetzen Sie die Batterie
Auf dem Bildschirm wird der Fehlercode «UNST» angezeigt	Das Gewicht auf der Waage nicht stabil ist, oder die Waage auf einer nicht standfesten Oberfläche aufgestellt ist.	Stellen Sie die Waage auf einer ebenen standfesten Oberfläche auf.

**WICHTIG!**

**Elektromagnetische Verträglichkeit**

Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Ausstrahlung von anderen Geräten (Mobiltelefonen, Kleinfunkgeräten, Schaltpulten und Mikrowellenöfen), die sich in der Nähe befinden, empfindlich sein. Falls die Merkmale solcher Einwirkung erscheinen (falsche oder einander widersprechende Angaben auf dem Bildschirm), stellen Sie die Waage an eine andere Stelle um oder schalten Sie die Störquelle für einige Zeit aus.

**AUFBEWAHRUNG**

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegnehmen, ziehen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Temperatur unter 0 °C gelassen, benutzt oder aufbewahrt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

**TRANSPORTIERUNG**

- Der Transport von Elektrogeräten erfolgt mit allen Transportmitteln gemäß den für die jeweilige Transportart geltenden Güterbeförderungsvorschriften. Verwenden Sie beim Beförderung des Geräts die Originalverpackung.
- Vermeiden Sie bei der Beförderung der Geräte die Möglichkeit einer direkten Einwirkung von Niederschlägen und aggressiven Umgebungen darauf.

**LIEFERUMFANG**

Waage – 1 St.  
 «CR2032»-Batterie – 1 St.  
 Bedienungsanleitung mit Garantiekarte – 1 St.

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Stromversorgung: 3 B, Batterie des Typs «CR2032» (mitgeliefert)  
 Maximale Waagebelastbarkeit: 10 kg  
 Minimale Waagebelastbarkeit: 3 g  
 Teilungswert\*: 1 g

\* Die Fehlergröße der Haushalts-Küchenwaage wird nicht festgelegt und wird in den technischen Eigenschaften nicht angegeben.

## DEUTSCH

*Das Fachwort «Fehler» wird für Industrie-, Analysen- und Personenwaage benutzt. Solche Waage haben messtechnische Zertifikate, die die Genauigkeit der Messungen bestätigen. Um die Genauigkeit einer solchen Waage zu bestätigen, erstellen akkreditierte Organisationen eine jährliche «Bestätigung der Genauigkeit der Waagemessungen» (Prüfung).*

### ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.*

### Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre



*Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.*



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

---

условия гарантийного обслуживания

**ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:**

**+7 (495) 921-01-70**

**Уважаемые покупатели!**

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

**RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.**

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

**Условия гарантийного обслуживания:**

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
  - механические повреждения;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
  - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
  - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
  - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
    - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
    - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
  - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
  - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.



**Dear Customer!****RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

**Guarantee service conditions**

- The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:
  - correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.
- The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:
  - the device is used in strict accordance with the operating instructions;
  - the safety rules and requirements are observed.
- Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.
- Cases not covered by the guarantee:
  - mechanical impairments;
  - non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
  - incorrect installation or transportation;
  - natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
  - penetration of external objects, liquids or insects into the device;
  - repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
  - use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
  - connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
  - cleaning of audio heads, different media readout drives
  - breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
    - the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
    - the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
  - for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
  - for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
  - for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;
- This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.
- The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



## Гарантийный талон / Guarantee card

414-

### Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

**Электронные кухонные весы RDE-1552**

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

### Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.  
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /  
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /  
Buyer's signature

**ВНИМАНИЕ!** Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /  
**ATTENTION!** The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

### Купон / Coupon №3

414-

Модель / Model:

**Электронные кухонные  
весы RDE-1552**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

### Купон / Coupon №2

414-

Модель / Model:

**Электронные кухонные  
весы RDE-1552**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

### Купон / Coupon №1

414-

Модель / Model:

**Электронные кухонные  
весы RDE-1552**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

